



F A L L
—
P R O T E C T I O N
—
U S E R ' S G U I D E

- CRESTO 2310-2**
- CRESTO 2311**
- CRESTO 2321-2**
- CRESTO 2322-2**
- CRESTO 2331-1,5**
- CRESTO 2331-2**
- CRESTO 2340**
- CRESTO 2341**
- CRESTO 3669020**

ENG | SE | NO | DK | FI | EE | DE

FOR PROFESSIONALS WORKING AT HEIGHTS



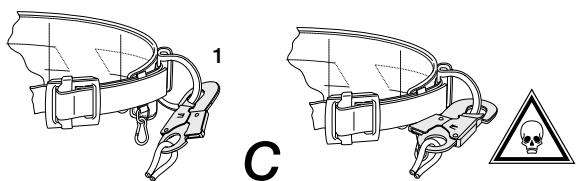
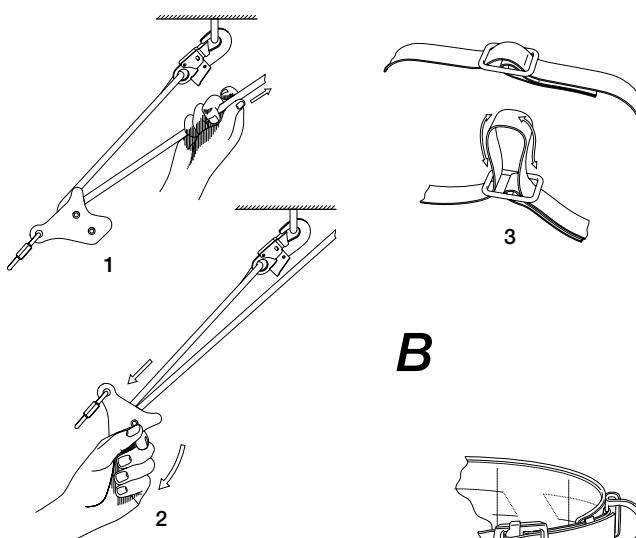
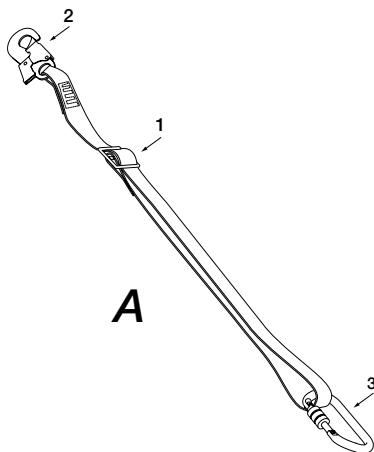
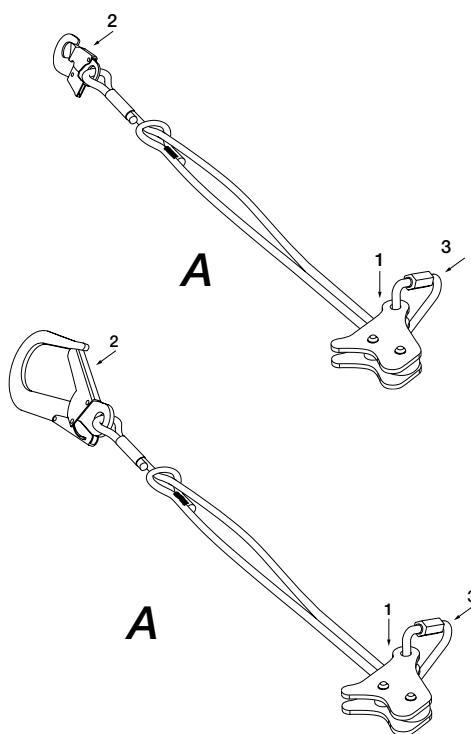


Figure A Parts of the support line

1. Length adjustment
2. Double-secured connector coupled to D ring of the support belt or anchor point
3. Connect to support belt D ring

Figure B Length adjustment

1. Shortening the line
2. Extending the line
3. Shortening/ Extending

Figure C

Correctly connected connector

Support line EN-358

USER INSTRUCTIONS

NOTE! Read and understand all the user instructions before using the equipment! Support system: The support line is used in combination with support belt or sit harness (EN183) for work positioning and to prevent falling. The support line must always be anchored above the user's waist and fully tensioned. The equipment may not be subjected to jerks by falling objects.

The support belt is manufactured of 45 mm wide polyester webbing and has a breaking strength of at least 22 kN.

The support line is equipped with a steel or aluminium adjustable clasp, to allow the user to quickly and securely set its position. The support line is secured to the support belt/sit harness and then to an approved anchor point according to EN-795 or which correspondingly withstands a load of 15 kN or alternatively to one D ring of the belt and round the anchor and back through the other D ring (ensure that the hook and adjusting lock are correctly anchored in your D rings before you use the line for support).

Warning! Work at high heights requires the user to be in good health (see EN-365), to be trained in the use of the equipment and to be aware of the risks. Planning for the evacuation of persons who have fallen and that may remain hanging from their equipment must be done before starting work at high heights.

Warning! The support equipment must not be modified or converted using accessories other than those supplied by the manufacturer. Repairs or replacement of parts may only be carried out by the manufacturer.

Warning! The support equipment is only designed for personal protection, all other usage is forbidden. If possible the user should have his own personal Support equipment (see EN-365) Personal Protection equipment).

Warning! When connecting the system in accordance with EN-363-2008, the user shall be fully conversant with the function and use of other components. In the event of uncertainty contact your dealer or the manufacturer.

Before each use. Carefully make an ocular inspection of the material and function and ensure that the equipment works. Pay attention to the possibility of webbing breakage, damaged seams, cuts, discoloration, damaged hooks and snap hooks.

Warning! The product must be replaced immediately if faults are discovered on the equipment that are considered to reduce safety. In the event of uncertainty contact the dealer or the manufacturer for an inspection.

Warning! The product must be discarded and replaced immediately if a fall has occurred when using the equipment.

Warning! With the connection of the support system, the anchor point must be approved according to EN-795 or the equivalent to withstand a load of 15 kN. The support line must be anchored above the user's waist and fully tensioned. The support line is adjusted so that freedom of movement is restricted to 0.6 m.

Warning! Lowest ultimate load on the equipment is 15 kN.

NOTE! The fall protection's material or its function may be affected if subjected to: extremely high temperatures, chemicals, electrical current, grinding, cutting, wear against sharp objects and the affects of the weather.

NOTE! The equipment must be stored in a dry, dark and well-ventilated space. Lanyards are to be hung in gentle bights. Appropriate bags and/or transport boxes are to be used when transporting the equipment.

NOTE! All of Cresto's products for protection against falling are marked with labels. The label carries the manufacturer's name, product name, model designation, unique serial number, date of manufacture, EN standard and the Certification institute's number.

NOTE! The maximum service life of the product is 10 years from the date of manufacture. Incorrect handling and wear can reduce the length of useful life. The product must be discarded if it has: corrosive damage, numerous broken threads, cut edges, discoloured webbing, heavily worn, corroded metal parts or if it is not capable of functioning and has missing markings.

Warning! If the product is exported, the dealer shall supply the translation of this user, maintenance and inspection instruction to the language of the country where the product is to be used.

MAINTENANCE

NOTE! The equipment must be stored in a dry, dark and well-ventilated space protected against steam, sharp edges, vibrations and UV-light. The equipment shall be kept clean for the best function and durability. Metal parts can be blown clean with compressed air. Avoid lubricating oil! Slightly soiled equipment can be washed in tepid water with a soft brush. A mild soap solution can be used. Heavily soiled equipment can be machine washed in a wash bay with a phosphate-free washing detergent using a 40° programme. Wet equipment should be hung up to dry. The equipment shall dry by itself without being exposed to open flames or other heat sources.

INSPECTION

Warning! For the user's safety the product must be inspected at least once every twelve months to ensure its function and durability (read EN-365).

NOTE! Inspections are to be made more often with frequent usage of the equipment or use in aggressive environments.

Warning! The inspection must be performed by a qualified person that has an inspection certificate and in accordance with the manufacturer's inspection procedures.

NOTE! The product label must be legible!

LOG

Each component of a system for protection against falling (EN363:2008) shall be entered in a log. The log is to be filled in at least every twelve months by a "duly qualified person". (See equipment log on the last page).

REPAIR

Product repairs may only be carried out by the manufacturer.

EEC type inspection made by:

SP - Swedish National Testing and Research Institute

Box 857

SE-501 15 BORÅS

Sweden

www.sp.se

Notified Body no. 0402

Figur A

- Stödinans delar
1. Längdjustering
 2. Dubbelsäkrad karbin kopplas till stödbälrets D-ring alt. förankringspunkt
 3. Kopplas till stödbälrets D-ring

Figur B Längdjustering

1. Förkortning av lina
2. Förlängning av lina
3. Förkortning/Förslängning

Figur C

1. Rätt kopplad karbin

Stödlinna EN-358

BRUKSANVISNING

OBS! Läs och förstå hela bruksanvisningen före användande av utrustningen!
Stödlinna används i kombination med stödbälte eller sittle (EN813) som arbetspositionering och för att förhindra fall. Stödlinnan skall alltid vara förankrad ovanför användarens midja och i sträkt läge. Utrustningen får inte utsättas för fallryck! Stödlinna är tillverkad polyesterväv och har en brottstyrka på minimum 22 kN. Stödlinnan är utrustad med ett reglerläs i stål eller aluminium, som för användaren möjliggör snabb och säker inställning av sin position. Stödlinnan fastes i stödbälte/sittsele och därefter i en godkänd förankringspunkt enligt EN-795 eller som motsvarande tål belastning 15 kN alternativt i bällets ena D-ring och runt infästningen och tillbaka till den andra D-ringen (försäkra dig om att kroken och reglerläset är korrekt förankrade i dina D-ringar innan du tar stöd av linan).

Varning! Arbeta i fallriskmiljö kräver att användaren är fullt frisk (se EN-365), har fått utbildning i utrustningens användande och är medveten om de risker som föreligger. Innan arbete i fallriskmiljö påbörjas skall det planeras för en evakuering av personer som fallit och eventuellt blivit hängande i sin utrustning.

Varning! Stödutrustningen får ej modifieras eller byggas på med andra tillbehör än de som tillverkaren tillhandahåller. Reparationer eller utbyte av delar får endast utföras av tillverkaren.

Varning! Stödutrustningen är endast till för Personligt Skydd, all annan användning är otillåten. Om möjligt skall användaren ha sin egen personliga Stödutrustning (se EN-365) Personlig Skyddsutrustning).

Varning! Vid inkoppling i system enligt EN-363:2008 skall användaren vara fullt införstådd i de övriga komponenternas funktion och användande. Vid tvemsamhet kontakta återförsäljare eller tillverkaren. Före varje användning: Kontrollera noga visuellt material och funktion och försäkra dig om att utrustningen fungerar. Vär uppmärksam på ev. bandbrott, trasiga sömmar, skärskador, missfärgningar, skadade krokar och karbiner.

Varning! Uppräcks fel på utrustningen som missstänks nedsätta säkerheten, skall produkten omgående bytas ut. Vid tvemsamhet kontaktå återförsäljaren eller tillverkaren för besiktning.

Varning! Om utrustningen varit med om ett fall skall produkten omgående kasseras och bytas ut.

Varning! Vid inkoppling i stödsystemet skall förankringspunkten vara godkänd enligt EN-795 eller motsvarande tåla en belastning av 15 kN. Stödlinnan skall vara förankrad ovanför användarens midja och i sträkt läge. Stödlinnan justeras så att rörelsefriheten maximeras till 0,6m.

Varning! Minsta brottlast på utrustningen är 15 kN.

OBS! Utrustningens material eller dess funktion kan påverkas om det utsätts för: extremt höga temperatur, kemikalier, elström, slippning, kapning, rötning mot vassa kanter och väderpåverkan.

OBS! Utrustningen skall förvaras i ett torrt, mörkt och väl ventilerat utrymme. Linor och band hängs upp i mjuka bukter. Vid transport av utrustningen förvaras den i avsedda väskor och/eller transportboxar.

OBS! Alla Crestos produkter har märketeketter. På etiketten finns tillverkarens namn, produktnamn, modellbeteckning, unikti serienummer, tillverkningsdatum, EN-standard och Certifieringsinstitutets nummer.

OBS! Produktens maximala livslängd är 10 år från tillverkningsdatum. Fel handhavande och sittage kan förkorta livslängden. Produkten skall kasseras om den har: frätskador, fiktat trädrott, avskurna bandkanter, missfärgade band, grov försilting, korrodade metalldelar eller om den saknar funktionsduglighet och märkning.

Varning! Om produkten exporteras skall återförsäljaren ombevisa översättning av denna bruks-, underhålls- och besiktningssanvisning till det språk där produkten skall användas.

UNDERHÅLL

OBS! Utrustningen skall förvaras i ett torrt, mörkt och väl ventilerat utrymme skyddat mot ånga, skarpa kanter, vibrationer och UV-ljus. Utrustningen skall hållas ren för bästa funktion och hållbarhet. Metalldelar kan blåsas ren med tryckluft. Undvik smörjolja! Lätt nedsmutsad utrustning tvättas i ljummet vatten med en mjuk borste. En mild tvålösning kan användas. Hårt nedsmutsad utrustning kan maskintvättas i tvättväss med fosfatfritt tvättmedel i 40°C program. Vät utrustning hängs upp och torkas. Utrustningen skall självtorka utan att utsättas för öppen eld eller annan värmekälla.

BESIKTNING

Varning! För användarens säkerhet skall produkten besiktigas minst var tolte månad för att säkerställa dess funktion och hållbarhet (se EN-365).

OBS! Vid frekvent användning av utrustningen eller i aggressiv miljö skall besiktning ske med färre intervaller.

Varning! Besiktningen skall utföras av en kompetent person som har certifikat för besiktning och i strikt enlighet med tillverkarens besiktningsprocedur.

OBS! Produktens märketekett skall vara läslig!

LOGGEN

Varje komponent i ett fallskyddssystem (EN363:2008) skall föras i en logg. Loggen fylls i av "kompetent person" minst var tolte månad. (Se utrustningslogg på sista sidan).

REPARATION

Reparation av produkterna får endast utföras av tillverkaren.

EG-typkontroll utförd av:

SP - Sveriges Tekniska Forskningsinstitut.
Box 857. SE-501 15 BORÅS. Sverige. www.sp.se
Notified Body no. 0402

Figur A Støttelinens deler

1. Lengejustering
2. Dobbelsikret karabin kobles til støttebelts D-ring alt. forankringspunkt
3. Kobles til støttebelts D-ring

Figur B Lengdejustering

1. Innkorting av line
2. Forlengelse av line
3. Innkortning / forlengelse

Figur C

1. Riktig koblet karabin

Støtteline EN-358

BRUKSANVISNING

OBS! Les og forstå hele bruksanvisningen før utrustningen tas i bruk!
Støtteline brukes i kombinasjon med støttebelte eller sittesele (EN813) som arbeidsposisjoner og for å forhindre et fall. Støtteline skal alltid være forankret rundt brukeren midt og i opprett stilling. Utstyret får ikke utsettes for fallrykk! Støttebeltet er produsert av 45 mm bredt polyesterbånd og har en bruddstyrke på minimum 22 kN.

Støtteline er utrustet med et justeringsslas i stål eller aluminium, som gjør det mulig med rask og sikker innstilling av posisjon for brukeren.

Støtteline festes i støttebelts/sittesele og deretter i et godkjent forankringspunkt iht. EN-795 eller som tåler motsvarende belastning 15 kN. Alternativt i beløftsene D-ring rundt innfestning og tilbake til den andre D-ringen (forsikre deg om at kroken og reguleringslåsen er korrekt forankret i dine D-ringer før du bruker linen som støtte).

Advarsel! Arbeid i fallrisikomiljø krever at brukeren er helt frisk (se EN-365), og har fått oppleiring i utstyrets bruk og er klar over risikoen som foreligger. For arbeidet i fallrisikomiljø påbegynnes skal det planlegges for en eventuell evakuering av en person som fallt og eventuelt blitt hengende i selen. Er du usikker, kontakt forhandleren eller produsenten for mer informasjon.

Advarsel! Statteutrustningen må ikke modifiseres eller bygges på med andre tilbehør enn de som produsenten stiller til disposisjon. Reparasjoner eller bytte av deler får kun utføres av produsenten.

Advarsel! Statteutrustningen er kun ment for Personlig beskyttelse, all annen bruk er ulovlig. Om mulig skal brukeren ha sin egen profesjonelle Statteutrustning (se EN-365) Personlig beskyttelsesutstyr.

Advarsel! Ved innkobling i system i samsvar med EN-363:2008 skal brukeren være fullt inneforstått i de øvrige komponentenes funksjon og bruk. Ved tvin kontakt detaljist eller produsenten.

Før hvert bruk: Kontroller nøyde visuelt materiale og funksjon og forsikre deg om at utrustningen fungerer. Vær oppmerksom på evt. brudd på båndet, ødelagte sommer, skjærskader, misfarging, skadete kroker og karabiner.

Advarsel! Oppdaget fel på utrustningen som mistenkes å sette ned sikkerheten, skal produktet omgående skiftes ut. Ved tvin kontakt detaljist eller produsenten for beskrivning.

Advarsel! Dersom utrustningen har vært med på et fall skal produktet omgående kasseres og byttes ut.

Advarsel! Ved innkobling i stattesystem skal forankringspunktet være godkjent i følge EN-795 eller tilsvarende tåle en belastning av 15 kN. Støtteline skal være forankret rundt brukeren midt og i opprett stilling. Støtteline justeres slik at bevegelsesfrihet maksimeres til 0,6m.

Advarsel! Maksimal belastning på utstyret er 15 kN.

OBS! Utrustningens materiale eller dets funksjon kan påvirkes om det utsettes for: ekstremt høye temperaturer, kjemikalier, stam, sliping, kapping, slitasje mot krasse kanter og varpåvirkning.

OBS! Utrustningen skal oppbevares i et tørt, mørkt og godt ventilet sted. Liner og bånd henges opp i myke sløyfer. Ved transport av utrustningen oppbevares den i avsedde vesker og/eller transportsaker.

OBS! Alle Cresto's fallskjingsprodukter har etiketter for merking. På etiketten står produsentens navn, produktnavn, modellbetegnelse, unikt serienummer, produksjonsdato, EN-standart og sertifiseringsinstitutets nummer.

OBS! Produktet maksimale lengde er 10 år fra produksjonsdatoen. Feilaktig bruk og slitasje kan forkorte levetiden. Produktet må kasseres om det har: syreskader, mye brudd i tråden, avskjerte båndkanter, misfarget bånd, grov slitasje, korroderte metalldele eller om den mangler funksjonsdyktighet og merking.

Advarsel! Dersom produktet eksporteres skal detaljist besørge oversettelse av denne bruks-, vedlikeholds- og beskrivningsanvisning til det språk der produktet skal brukes.

VEDLIKEHOLD

OBS! Utrustningen skal oppbevares i et tørt, mørkt og godt ventilet sted beskyttet mot damp, skarpe kanter, vibrasjoner og UV-lys. Utrustningen skal holdes ren for beste funksjon og holdbarhet. Metalldeler kan blåses ren med trykkluft. Unngå smøreolje! Lett nedsmussset utrustning vaskes i lukket vann med en myk børste. EN mild såpelesning kan brukes. Hardt nedsmussset utrustning kan maskinvaskes i vaskepose med faststoffrit vaskemiddel på 40° program. Våt utrustning henges opp og tørkes. Utrustningen skal selvførte uten å utsettes for åpen ild eller annen varmekilde.

BESIKTNING

Advarsel! For brukerens sikkerhet skal produktet besiktiges minst hver tolvte måned for å sikre dets funksjon og holdbarhet (les EN-365).

OBS! Ved høyig bruk av utrustningen eller i aggressivt miljø skal besiktning skje med jevnere intervaller.

Advarsel! Besiktningen skal utføres av en kompetent person som er godkjent for besiktning og i streng forenlighet med produsentens beskrivningsprosedyre.

OBS! Produktets merkelettet skal være lesbar!

LOGG

Hver komponent i et fallskjingsystem (EN363:2008) skal føres i en logg. Loggen fylles i av "kompetent person" minst var tolvte måned. (Se utstyrsslogg på siste siden).

REPARISSJONER

Reparasjoner av produktene får kun utføres av produsenten.

EG-typekontroll utføres av:

SP - Sveriges Tekniska Forskningsinstitut
Box 857

SE-501 15 BORÅS
Sverige
www.sp.se

Notified Body no. 0402

Figur A Støttelinens dele

1. Længdejustering
2. Dobbeltsikret carabinhøje kobles til støttebæltets D-ring eller forankringspunkt
3. Kobles til støttebæltets D-ring

Figur B Længdejustering

1. Forkortning af linie
2. Forlængelse af linie
3. Forkortning/forlængelse

Figur C

Korrekt koblet carabinhøje

Støtteline EN-358

BRUGSANVISNING

OBS! Les og forstå hele brugsanvisningen, før udstyret tages i brug!

Støttesystem: Støttelinene bruges sammen med støttebælte eller siddesel (EN-813) som arbejdspositionering og til hindring af fald. Støttelinene skal altid være fastgjort over brugerenes talje og skal være strakt ud. Udstyret må ikke udsættes for faldryg! Støttebælet er fremstillet af en 45 mm bred polyesterrem og har en brudstyrke på minimum 22 kN. Støttelinene er udstyret med en reguleringsslås af stål eller aluminium, som gør det muligt for brugeren at indstille sin position hurtigt og sikkert. Støttelinene fastes i støttebælet (siddeselen) og deraf i et forankringspunkt, der er godkendt ifølge EN-795, eller som kan tåle en tilsvarende belastning 15 kN, eller i bæltelets ene D-ring og rundt om fastgørelsen og tilbage til den anden D-ring (idet du sikrer dig, at krogen og reguleringsslåsen er korrekt forankret).

Advarsel! Arbejde i faldrisikomiljøer kræver, at brugeren er helt rask (se EN-365), har fået uddannelse i brugen af udstyret og er klar over de risici, vedkommende kan blive utsat for. For arbejdet i faldrisikomiljøet påbegyndes, skal der være lagt planer for evakuering af personer, der er faldet ned og eventuelt er blevet hængende i udstyret.

Advarsel! Støtteudstyret må ikke ændres eller udbygges med andet tilbehør end det, der leveres af producenten. Reparationer eller tilføjelser af dele må kun udføres af producenten.

Advarsel! Støtteudstyret er kun beregnet til sikring af personer. Ingen anden anvendelse af udstyret er tilladt. Om muligt skal brugeren have sit eget personlige støtteudstyr (se EN-365) Personligt beskyttelsesudstyr.

Advarsel! Når brugere kobler sig på et system ifølge EN-363:2008 skal de være fuldstændig indførte i med de øvrige komponenters funktion og anvendelse. I tvivlstilfælde kontaktes forhandleren eller producenten.

Før hver anvendelse: Foretag nøjne visuel kontrol af materialet, og sørge for at sikre dig, at udstyret virker. Vær opmærksom på evt. brud på remmen, synner der er gået op, opskæringer, misfarvninger og ødelagte krøge og karabinhøje.

Advarsel! Hvis man opdager fejl i udstyret, der kan ned sætte sikkerheden, skal produktet omgående udskiftes. Kontakt i tvivlstilfælde forhandleren eller producenten med henblik på inspektion.

Advarsel! Hvis udstyret har været i brug ved et fald, skal produktet omgående kasseres og skiftes ud.

Advarsel! Ved installering i støttesystemet skal forankringspunktet være godkendt ifølge EN-795 eller svarende her til kunne tåle en belastning på 15 kN. Støttelinene skal altid være fastgjort over brugerenes talje og skal være strakt ud. Støttelinene justeres således, at bevegelsesfriheden maksimeres til 0,6 m.

Advarsel! Den mindste brudbelastning på udstyret er 15 kN.

OBS! Materialel eller udstyrets funktion kan blive forringet, hvis det udsættes for: ekstramæde høje temperaturer, kemikalier, strøm, slibning, overhugning, skraben mod skarpe kanter og vejrpåvirkninger.

OBS! Udstyret skal opbevares i et tørt, mørkt og godt ventileret rum, når det ikke er i brug. Liner og remme hænges op i bløde opvirkninger. Ved transport af udstyret skal det opbevares i derfl. indrettede tasker og/eller transportbokse.

OBS! Alle Crestos faldsikringsprodukter har etiketter til mærkning. Her står producentnavn, produktnavn, modelbetegnelse, unikt serienummer, fremstillingsdato, EN-standard og certificeringsmyndighedens nummer.

OBS! Produktet maksimalt levetid er 10 år fra fremstillingsdatoen. Forkert håndtering og slitage kan forkorte levetiden. Produktet skal kasseres, hvis det har: rustskader, flere trådknuder, afskærmede remkanter, misfarvede remme, groft slid, korroderede metaldele, manglende mærkning og dårlig funktion.

Advarsel! Hvis produktet eksporteres, skal forhandleren sørge for oversættelse af denne brugs-, vedligeholdelses- og inspektionsvejledning til det relevante sprog.

VEDLIGEHOLDELSE

OBS! Udstyret skal opbevares i et tørt, mørkt og godt ventileret rum, der er beskyttet mod fugt, skarpe kanter, vibrationer og UV-lys. Udstyret skal holdes rent for at opnå den bedste funktion og holdbarhed. Metaldelene kan blæses rene med trykluft. Undgå at bruge smøreolie! Let snavset udstyr vaskes med lunkent vand på en blød børste. Brug eventuelt en mild sæbeoplosning. Meget snavset udstyr kan maskinvaskes i vasepose i et 40° C-program og et fosfatfrift vaskemiddel. Vådt udstyr hænges til tørre. Udstyret skal tørre af sig selv uden at blive utsat for åben luft eller nogen anden varmekilde.

INSPEKTION

Advarsel! Af hensyn til brugerens sikkerhed skal produktet inspiceres mindst en gang om året for at sikre dets funktion og holdbarhed (se EN-365).

OBS! Ved hyppig anvendelse af udstyret og i aggressive miljøer skal inspektionerne ske med kortere intervaler.

Advarsel! Inspektionen skal udføres af en kompetent person, der har certifikat til inspektion, og den skal udføres i overensstemmelse med producentens inspekitionsprocedure.

OBS! Produktets mærkeetiket skal være læselig!

LOGG

Hver komponent i et faldsikringsystem (EN363:2008) skal registreres i en log. Loggen udfyldes af en "kompetent person" mindst én gang om året. (Se udstryloggen på sidste side).

REPARATION

Reparation af produkterne må kun udføres af producenten.

EU-typekontrol udført af:

SP - Sveriges Tekniska Forskningsinstitut

Box 857

SE-501 15 BORÅS

Sverige

www.sp.se

Bemyndiget organ 0402

Kuva A Tukiköiden osat

1. Pituussäätö
2. Kaksosvarmistettu karbiini kytkehdään tukivyon D-lenkkiin tai kiinnityspisteeeseen
3. Kytkehdään tukivyon D-lenkkiin

Kuva B Pituussäätö

1. Käyden lyhenness
2. Käyden lyhenness
3. Lyhenness / Pidennys

Kuva C

1. Oikein kytkeytyy karbiinhakka

Tukiköysi EN-358

KÄYTTÖOHJE

HUOM! Lue koko käyttöohje huolellisesti läpi ennen varusteiden käyttöä. Varmistusjärjestelmä! Tukiköytä käytetään yhdessä tukivyon tai istumavaljaan (EN813) kanssa lyötävön ottamiseen ja estämään putoamisen. Tukiköiden täytyy aina olla kiinnitetty käytäjän vyöläörön yläpuolelle ja täyneen mittaanse ojentuneena. Varusteita ei saa käyttää putomissuojaimeen! Varmistusyöön on valmistettu 45 mm leveästä polysteerihihnasta ja sen murtolujuus on vähintään 22 kN. Tukiköysi on varustettu teräksisellä tai alumiinisella säätiötkululla, jonka avulla käytäjä voi säätää asentoaan nopeasti ja varmasti. Tukiköysi kiinnitetään vyöhön/istumavaljaaseen ja sen jälkeen standardin EN-795 tai vastaavan mukaiseen hyväksyttyyn kiinnityspisteeseen, joka kestää 15 KN kuormitukseen, vaihtoehtoisesti vuoden oman D-lenkkin ja kiinnityksen kautta takaisin vuon toiseen D-lenkkiin, että kouku ja säätiölkukko ovat kunnolla kiinni D-lenkkeissä ennen kuin otat tukea köydestä.

Varoitus! Korkealla työskentely edellyttää, että käytäjä on täysin terve (ks. EN-365) ja että hän on saanut koulutuksen varusteiden käytölle sekä si olettoine työhön liittyvistä varoista. Ennen kuin korkealla työskentely aloitetaan, täytyy suunnitella pudonneen ja mahdollisen väljäyksen varuksia turvaläistemällä. Jos olet epävarma, ota yhteyttä jälleenmyyjään tai valmistajan lisätietoja varten.

Varoitus! Varmistusvarustetta ei saa muokata tai muuttaa muilla kuin valmistajan toimittamilla varusteilla. Korjausia tai osien vaihtoja saa suorittaa ainostaan valmistaja.

Varoitus! Varmistusvaruste on tarkoitettu ainostaan henkilönsuojaimeksi ja kaikki muu käyttö kielletään. Mikäli mahollista käytäjällä tulee olla oma henkilökohtainen varmistusvarustus (ks. EN-365, Henkilökohtaiset turvaruvarusteet).

Varoitus! Liittäessä standardin EN-363-2008 mukaiseksi järjestelmäksi käytäjän tulee ymmärtää täysin muiden osien toiminta ja käyttö. Jos asiaista on epäiletäsi uitutta, ottakaa yhteys jälleenmyyjään tai valmistajasta.

Ennen jokaista käytökkertaa: tarkastaka huolellisesti silmämääriästi materiaalit ja toiminta sekä varmistusta sitä, että varusteet toimivat. Tarkkaillaka erityisesti hihnojen murttuvuus, repaleisia neuloksia, viiltöjä, värinmuutoksia. Vaurioituneita koukuja ja karbiinhakkoja.

Varoitus! Jos varusteesta havaitaan epäillyän heikentävän turvalisutusta, tuote on heti vaihdettava uuteen. Jos asiaista on epäiletäsi uitutta, ottakaa yhteys jälleenmyyjään tai valmistajan katsastusta varten.

Varoitus! Jos varuste on ollut mukana putoamistapauksessa, se on heti poistettava käytöstä ja vaihdettava uuteen.

Varoitus! Liittäessä varmistusjärjestelmää kiinnityspistee täytyy olla hyväksytty standardin EN-795 mukaiseksi tai vastaavasti kestää 15 KN kuormitus. Tukiköiden täytyy olla kiinnitetty käytäjän vyöläörön yläpuolelle ja täyneen mittaanse ojentuneena. Tukiköysi säädetään niin, että liikevarra on enintään 0,6 m.

Varoitus! Varusteet kestäävät vähintään 15 KN.

HUOM! Varusteet täytyy säilyttää kuivassa, pimeässä ja hyvin tuuletetussa tilassa. Käytet ripustetua pimehääsi vyhdytettynä. Varusteita kuljetettaessa ne säilytetään tarkoituusta varten valmistetuinissa kasseissa ja/tai kuljetuslaatikoissa.

HUOM! Kaikkiaan Creston putoamissuoja- ja tuotemerkin mukaan. Tuotemerkin mukaan on valmistajan nimi, tuotteen nimi, mallinimi, yksilöllinen sarjanumero, valmistuspäivämäärä, EN-standardi ja serifointilaatoksen numero.

HUOM! Tuotteen käyttööön on enintään 10 vuotta valmistuspäivämäärästä. Virheellinen käyttö ja kuluminen voivat lyhentää käyttöikää. Tuote on hävitettävä, jos siinä on: syöpymisvaarallista, useita katteneita kuituja, viiltöjä hihnojen reunissa, värinmuutoksia hihnoissa, karkeaa kumista ja syöpynneitä metallisia tai jos se on toimintatavaloton tai siitä puuttuvat merkinnät.

Varoitus! Jos tuote menee vientiin, täyty jälleenmyyjän huolehtia tämän käyttö-, yläpito- ja katsastusoijen käänntämisenstä kielelle, jolla tuotetta tullessa käytävänä.

YLLÄPITOHOITO

HUOM! Varusteet täytyy säilyttää kuivassa, pimeässä ja hyvin tuuletetussa tilassa suoressa höyriltä, teräviltä reunoilta, tänältä ja UV-valolta. Jotta varusteet toimisivat

mahdollisimman hyvin ja kestäisivät pitkään, ne täytyy pitää puhtaina. Metalliosat voi puhallettuksi paineilmalla. Välttääkää voiteluöljyä! Keveytä liikaantuneet varusteet pestään haelessa vedessä puhmealla harjalla. Mietoja saippuaalustoja voi käyttää. Kovin liikaantuneet varusteet voi pestä koneessa pesupussia fosaatitomalla pesuaineella 40° pesuohjelmalla. Märitä varusteet ripustetetaan valumaan ja kuivataan. Varusteiden annetaan kuivua itskeen kohdistamatta niihin avotulta tai muuta lämmönlähdestä.

TARKASTUS

Varoitus! Käytäjän turvalisuden varmistamiseksi tuote on tarkastettava vähintään 12 kuukauden välein sen toiminnan ja kestävyyden varmistamiseksi (ks. EN-365).

HUOM! Käytättäessä varusteet säännöllisesti tai aggressiivisessä ympäristössä täytyy tarkastaa suorittaa theainmin.

Varoitus! Tarkastuksen suorittajan täytyy olla asiantuntevan henkilön, jolla on lupa tarkastukseen ja tarkastus täytyy suorittaa noudatettava valmistajan tarkastusmenetelyä.

HUOM! Tuotteen tuotemerkintöjen täytyy olla luettavissa.

TARKASTUSKIRJA

Koikaisesta putoamissuojaainjärjestelmän osasta on pidettävä tarkastuskirja (EN363-2008). Valmistajan valtuuttama henkilö pitää tarkastuskirjaa vähintään joka 12 kuukauden välein. (Ks. tarkastuskirja viimeisellä sivulla).

KORJAUKSET

Tuotteiden korjausksia saa suorittaa ainostaan valmistaja.

CE-typphyväksnytä tarkastuksen suorittaja:

SP - Sveriges Tekniska Forskningsinstitut

Box 857

SE-501 15 BORPAR

Sverige

www.sp.se

Notified Body no. 0402

Joonis A Toestusköie osad

- Pikkuse reguleerimine
- Karabiini lükkustus on topeltkindlustatud. Karabiin ühendatakse tugi vöö D-röngaga.
- Ühendatakse tugi vöö D-röngaga

Joonis B Pikkuse reguleerimine

- Köie lühendamine
- Köie pikendamine
- Lühendamine / Pikendamine

Joonis C

- Öigesti ühendatud karabiin

Tugiköis EN-358

KASUTUSJUHEND

NB! Enne varustuse kasutamist lugege kogu kasutusjuhend loolega läbi!

Toestussüsteem: Tugiköit kasutatakse kombineeritult kas tugi vööga või istmikurakmetega (EN8/13), et takistada kukkumist.

Toestusköös peab alati olema ankurdatud kasutaja pihast kõrgemal ning väljasirutatud olekus. Varustust ei tohi kasutada kukkumisel!

Toestusvöö on valmistatud 45 mm laiusest polüesterihirmast ning selle murdumistugevus on vähemalt 22 KN. Toestusköös on varustatud reguleeritava teras- või alumiiniumplanda-ga, mis võimaldab kasutajal kiiresti ja kindlast oma asendit kindlustada.

Tugiköös kinnitatatakse tugi vööga/istmikurakmetega ja seejärel heakskiidetud kinnitus-punktiiga vastavalt EN-795 või muu vastava alternatiiviga, mille koormustaluvus on 15 KN, esmalt läbi või D-röng, seejärel ümber kinnituspunkt ja tagasi läbi teise D-röngga (veendu, et haak ja automaafunk on korrektelt ühendatud D-röngastega enne kui harad kööst).

Hoiatus! Töötades kukumisriksiga keskkonnas, on eeldatud, et isik on täielikult terve (vt EN-365), on omandanud vastava koolitususe varustuse kasutamise kohta ja samuti on teadlik võimalikest riskidest. Enne kukumisriksiga keskkonnas töötamist, peab olema planeeritud isiku evakueerimisplaan, kes juba on kukkunud või on jaanud rakmetesse rippuma.

Hoiatus! Toestusvarustust ei tohi modifitseerida ega lisada neile muid kui tootja poolt müüda või tarvikuid. Osade parandamist või tehastamist võib teostada ainult tootja.

Hoiatus! Toestusvarustus on mõeldud ainult isikuülikuteks, kõik muu kasutus on keelatud. Võimalusel olgu kasutajal oma isiklik toestusvarustus (vt EN-365) Isiklik kaitsevarustus.

Hoiatus! Süsteemi ühendamisel vastavalt standardile EN-363:2008 peab kasutaja täielikult olema tutvunud ülejäänud komponendiide funktsiooni ja kasutamisringimustega. Kahtluse korral võtke ühendust edasimüüja või tootjaga.

Enne igat kasutuskuorda: Kontrollige hoolikalt materjal ja funktsiooni ning veenduge, et varustus on tööbvi. Olge tähelepanelik võimalike rihampurunemiste, katkiste ömbluste, sisselüigitate, värvimustute, kahtlustatud konkude ja karabarinide suhtes.

Hoiatus! Kui varustusega avastatakse vigas, mis võib mojudata turvalisust, tuleb toode viivitamatult välja vahetada. Kahtluse korral võtke ülevaatuseks ühendust edasimüüja või tootjaga.

Hoiatus! Kui varustusega on kukkunud, tuleb toode viivitamatult välja prakida ja välja vahetada.

Hoiatus! Ühendamisel toestussüsteemiga peab ankurdamispunkti olema heaksikiidet vastavalt standardilis EN-795 või vastavalt taluma koormust 15 KN. Toestusköös peab olema ankurdatud kasutaja pihast kõrgemal ja väljasirutatud olekus. Toestusköit reguleerinda nii, et liikumisvabadus on maksumaiselt 0,6m.

Hoiatus! Väheni varustuse katkemiskorras on 15 KN.

NB! Varustuse materjalile või selle toimimisele võib mõju avaldada äärmiselt kõrge temperatuur, kemikaalid, elektroviiv, lihvamine, lõikamine, hõõrdumine vastu teravaid servasid ning muutuvad ilmastikuolud.

NB! Varustust tuleb hoidustada kuivatas, pimedas ja hea ventilatsiooniga ruumis. Köied ja rihamad riiputada üles pehmete silmustusena. Varustuse transpordimisel tuleb seda hoidustada selleks mõeldud kottides ja/või muudes transportimiskasvides.

NB! Kõjikidel Cresto tooteotel on märgitketid. Etiketti seisab toolja nimi, toote nimi, mudeli nimetus, unikaalne seerianumber, valmistamiskuupäev, EN-standard ja Sertifitseerimisinstituudi number.

NB! Toote maksimaalne eluiga on 10 aastat valmistamiskuupäevast alates. Käsimisveed ja kulmine võivad eluiga lühendada. Toode tuleb välja prakida, kui sellel esineb sõõrituskahjustusi, niidukattemisi, vigastatud rihamuravasid, värvimudatusi rihamal, korroosioonikahjustustega metallosi, kui see on tugevalt kulunud või kui see ei ole töökõlblik või kui puudub märgistus.

Hoiatus! Toote eksportimisel peab edasimüüja hoolitsema käesoleva kasutus-, hooldus- ja kontrolljuhendi tõlkimise eest vastavasse keelde, mida raäägitakse riigis, kuhu toodet eksportditakse.

HOOLDUS

NB! Varustust tuleb hoidustada kuivas, pimedas ja hea ventilatsiooniga ruumis, kaitstuna auru, teravate servade, vibratsiooni ja UV-kirurguse eest. Varustuse parema tõötamise ja vastupidavuse tagamiseks tuleb seda hoida puhtana. Metallosi võib puhaslatada suruõhuga. Vältige määrdöölli! Kergelt määrdunud varustust pesta leiges vees pehme harjaga. Võib kasutada kerget seebilahust. Tugevalt määrdunud varustust võib pesta pesumasinas pesukotsi fosfaatidilisaba pesuvahendiga 40° programmiga. Märg varustus riputada kuivama. Varustust peab ise kuivama, seda ei tohi kuivatada lahti tele tule või muu soojuslikku juures.

KONTROLL

Hoiatus! Kasutaja turvalisuse huvides tuleb toodet kontrollida vähemalt igal 12 kuu järel, et tagada selle tõötamiseni ja vastupidavus (vt EN-365).

NB! Varustuse sagedad sel viis agressiivses keskkonnas kasutamisel tuleb kontrolli teostada lühemate ajavahemikke järel.

Hoiatus! Kontrolli peab teostama kompetentne isik, kellel on kontrollisertifikaat, mis on kooskõlas töötaja kontrolliprotseduuridega.

NB! Töote märgistustellit peab olema lõetav!

PÄEVIK

Iga detail kukumisriksiteenist (EN363:2008) peab olema sisse kantud vastavasse päevikusse (logiraamatusse), mis tädetakse pâdeva isiku poolt, vähemalt igal 12 kuu tagant. (Vaata täpselt viimasest lehelt).

PARANDAMINE

Tooteid tohib parandada üksnes töötaja.

EG-lüübikontroll läbi viiud:

SP - Sveriges Tekniska Forskningsinstitut
Box 857
SE-501 15 BORRÅS
Sverige
www.sp.se

Notified Body no. 0402

Abb. A: Sicherheitsseil / Komponenten

1. Längeneinstellung
2. Anschluss des doppelt gesicherten Karabinerhakens an D-Ring des Bauchgurts bzw. an Verankerungspunkt
3. Wird an D-Ring des Bauchgurts angeschlossen

Abb. B: Längeneinstellung

1. Seilverkürzung
2. Seilverlängerung
3. Verkürzung / Verlängerung

Abb. C

1. Korrekt angeschlossener Karabiner

Sicherheitsseil nach EN 358

GEBRAUCHSANWEISUNG

HINWEIS! Vor dem Verwenden der Ausrüstung ist die Gebrauchsanweisung durchzulesen!

Stützsystem: Sicherheitsseil wird in Kombination mit Bauchgurt oder Gesäßgurt (EN 813) für die Positionierung bei der Arbeit und zur Verhinderung von Abstürzen verwendet. Das Sicherheitsseil muss stets oberhalb der Taille des Anwenders und in gespanntem Zustand verankert sein. Die Ausrüstung darf keinem Fallruck ausgesetzt werden! Die Strangbruchkraft beträgt mindestens 22 kN. Das Sicherheitsseil ist mit einer Regulierungssperre aus Stahl oder Aluminium ausgerüstet, die eine schnelle und sichere Positionsvorestellung ermöglicht. Das Sicherheitsseil wird am Bauchgurt/Gesäßgurt und dann an einem nach EN 795 genehmigten Verankerungspunkt befestigt. Es muss einer Belastung von 15 kN standhalten können. Als Alternative kann das Seil an dem einen D-Ring des Bauchgurts und um den Befestigungspunkt sowie (zurückführend) am anderen D-Ring befestigt werden. Kontrollieren Sie dabei, dass Haken und Regulierungssperre an den D-Ringen korrekt verankert sind, bevor man sich mittels Sicherheitsseil abstützt.

Vorsicht! Arbeit in großer Höhe erfordert nach EN 365 die volle Gesundheit des Anwenders, Ausbildung für den Gebrauch der Ausrüstung sowie Kenntnis der potentiellen Gefahren. Vor der Arbeit in großer Höhe ist ein Evakuierungsplan für einen eventuellen Absturz und ein Hängenbleiben des Angesessenen im Aufliegegurt zu erstellen. **Vorsicht!** Die Stützausrüstung darf nicht modifiziert oder mit anderem Zubehör (außer dem Zubehör des Herstellers) umgerüstet werden. Reparaturen oder Austausch von Teilen dürfen nur vom Hersteller vorgenommen werden.

Vorsicht! Die Stützausrüstung dient nur der persönlichen Sicherheit des Anwenders. Jede andere Verwendung ist unzulässig. Jeder Anwender sollte nach Möglichkeit über eine persönliche Stützausrüstung verfügen (siehe Norm EN 365 hinsichtlich persönlicher Sicherheitsausrüstung).

Vorsicht! Bei Inanspruchnahme des Systems nach Norm EN 363:2008 muss der Anwender mit Funktion und Gebrauch der Komponenten einverstanden sein. Im Zweifelsfalle sind Vertragshändler oder Hersteller zu verständigen. Vor dem Gebrauch: Kontrollieren Sie sorgfältig Material und Funktion der Ausrüstung. Achten Sie auf eventuellen Gurtrutsch, verschlossene Nähte, Risse, Materialverfärbung sowie auf Schäden an Haken und Karabinerhaken.

Vorsicht! Bei Fehler an der Ausrüstung, welche die Sicherheit beeinträchtigen können, ist das Produkt unverzüglich auszutauschen. Im Zweifelsfalle sind Vertragshändler oder Hersteller zu verständigen.

Vorsicht! Nach einem Absturz ist das Produkt unverzüglich auszutauschen und auszutauschen.

Vorsicht! Beim Anbringen des Stützsystems muss der Anschlagpunkt nach EN 795 genehmigt sein bzw. einer Stoßkraft von 15 kN standhalten können. Das Sicherheitsseil muss stets oberhalb der Taille des Anwenders und in gespanntem Zustand verankert sein. Das Sicherheitsseil wird so gespannt, dass eine Bewegungsfreiheit von maximal 0,6 m gewährleistet ist.

Vorsicht! Die Mindestbruchlast der Ausrüstung beträgt 15 kN.

HINWEIS! Material bzw. Funktion der Fallsicherung können durch folgende Faktoren oder Vorgänge beeinträchtigt werden: extrem hohe Temperaturen, Chemikalien, Strom, Abrieb, Ablängen, Verschleiß durch scharfe Kanten sowie Unwetter.

HINWEIS! Die Ausrüstung ist in einem trockenen, dunklen und gut belüfteten Raum zu verwahren. Seile und Gurte werden über welche Schlauchaufhänger gehängt. Während des Transports wird die Ausrüstung in dafür vorgesehenen Koffern bzw. Transportboxen verwahrt.

HINWEIS! Unsere Fallschutzprodukte sind sämtlich mit Etikett gekennzeichnet. Auf dem Etikett befinden sich Name des Herstellers, Produktnummer, Modellbezeichnung, Seriennummer, Fertigungsdatum, EN-Norm sowie die Nummer des Zertifizierungsinstituts.

HINWEIS! Maximale Lebensdauer des Produkts ist 10 Jahre ab Fertigungsdatum. Verschleiß und unsachgemäße Verwendung können die Lebensdauer verkürzen. In folgenden Fällen darf das Produkt nicht weiter verwendet werden: Bei Ätzschäden, Fadenbruch, abgeschnittenen Gurtkanten, Verfärbung der Gurte, grobem Verschleiß,

rostigen Metallteilen sowie bei mangelhafter Funktion und Etikettierung.

Vorsicht! Bei beabsichtigtem Export des Produkts muss der Vertragshändler für eine Übersetzung der Gebrauchs-, Wartungs- und Inspektionsanweisung in die betreffende Sprache sorgen.

WARTUNG

HINWEIS! Die Ausrüstung ist in einem trockenen, dunklen und gut belüfteten Raum zu verwahren. Sie muss vor Dampf, scharfen Kanten, Vibratoren und Sonnenlicht geschützt sein. Die Ausrüstung ist zur Erhaltung von Funktion und Lebensdauer zu reinigen. Metallteile können mit Druckluft sauber geblasen werden. Schmiedel ist zu vermeiden! Leicht verschmutzte Ausrüstung ist mit einer weichen Bürste in lauwarmem Wasser zu reinigen. Dabei kann eine schone Seifenlösung verwendet werden. Stark verschmutzte Ausrüstung kann in der Waschmaschine (in einem Waschbeutel) mit phosphatreicher Waschmittel bei 40° gewaschen werden. Die Ausrüstung wird nass aufgehängt und an der Luft getrocknet. Dabei darf sie nicht offenem Feuer oder einer anderen Wärmequelle ausgesetzt sein.

INSPEKTION

Vorsicht! Aus Sicherheitsgründen muss das Produkt mindestens einmal jährlich abgenommen (inspiziert) werden, damit Funktion und Lebensdauer gewährleistet sind (siehe EN 365).

HINWEIS! Bei häufigem Gebrauch oder harter Beanspruchung der Ausrüstung muss die Abnahme (Inspektion) öfter als oben angegeben erfolgen.

Vorsicht! Die Abnahme ist von einem dafür zertifizierten Sachverständigen unter genauer Befolgung der Abnahmeverordnungen des Herstellers durchzuführen.

HINWEIS! Das Kennzeichnungsetikett des Produkts muss lesbar sein!

PROTOKOLL

Jede Komponente des Fallsicherungssystems muss nach EN 363:2008 protokolliert werden. Das Protokoll ist mindestens einmal jährlich von der zuständigen Person auszufüllen. (Siehe Ausrüstungsprotokoll auf letzter Seite).

REPARATUREN

Eine Reparatur des Produkts darf nur durch den Hersteller erfolgen.

EU-Baumusterprüfung erstellt von:
SP - Sveriges Tekniska Forskningsinstitut
Postfach 857
SE-501 15 BORÅS
Sweden
www.sp.se

Zuständigkeitsnr. 0402

Model no
Serial no/
Product name
Date of Purchase
Date of first use
Year of manufacture
Manufacturer contactinfo/

- SE** Bästa kund. Bruksanvisning på ditt språk kan laddas ner från
www.cresto.se/usersguide
- FI** Hyvä asiakas. Käyttöohjeet voit ladata sivulta
www.cresto.se/usersguide
- NO** Kjære kunde. Du kan laste ned bruksanvisningen på ditt språk på adressen
www.cresto.se/usersguide
- EE** Hea klient. Toote kasutusjuhendi leiad allalaadimiseks
www.cresto.se/usersguide
- DK** Kære kunde. Du kan downloade brugsanvisningen på dit sprog på adressen
www.cresto.se/usersguide
- GB** Dear customer. Operating instructions can be downloaded from
www.cresto.se/usersguide
- IT** Gentile Cliente, può scaricare le istruzioni per l'uso, nella Sua lingua, dal sito
www.cresto.se/usersguide
- NL** Geachte klant, U kunt een gebruiksaanwijzing in uw taal downloaden van
www.cresto.se/usersguide
- FR** Cher/chère client(e). Le mode d'emploi dans votre langue peut être téléchargé sur
www.cresto.se/usersguide
- PL** Szanowni Klienci! Instrukcję użytkowania w swoim języku mogą Państwo pobrać z
www.cresto.se/usersguide
- LV** Cienījamie klienti: Darbības instrukcijas jūsu valodā varat lejupielādēt no tīmekļa vietnes:
www.cresto.se/usersguide
- LI** Gerbiamas kliente, vadovą savo kalba galite parsisiųsti čia
www.cresto.se/usersguide
- DE** Hinweis für unsere Kunden! Sie können eine Gebrauchsanweisung in Ihrer Sprache herunterladen unter
www.cresto.se/usersguide
- ES** Distinguido cliente. El manual de instrucciones en su idioma puede descargarlo de
www.cresto.se/usersguide



CRESTO AB
Lågatan 3
SE-302 63 Halmstad
Sweden

Telephone: +46 10 45 47 500
Fax: +46 46 10 45 47 501
office@cresto.se
www.cresto.se